

520  
CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
CITE DE CHARLESBOURG

R E G L E M E N T 454

RE: Zones K.D.l.V., B.l.V.  
et D.2.V.

A une séance du Conseil Municipal de la Cité de Charlesbourg, tenue à l'Hôtel de Ville de Charlesbourg, le 13 décembre 1965, conformément à la Loi des Cités et Villes, à laquelle séance sont présents les membres du Conseil de la Cité de Charlesbourg, à savoir:

SON HONNEUR LE MAIRE:  
M. Hector Verret;

MESSIEURS LES ECHEVINS:  
Lucien Paré,  
Marius Fortier,  
Adrien Cloutier,  
Henri Casault,  
Vilmont Verreault,  
Maurice Dorion.

le- ATTENDU QU'avis de motion no 469 a été dûment donné aux fins du présent règlement;

Le Conseil Municipal de la Cité de Charlesbourg  
DECRETE et ORDONNE ce qui suit, savoir:

le- Le règlement no 251, déjà amendé, est de nouveau amendé de la façon suivante:

a) L'article 4 est amendé pour ajouter aux numéros et aux dates des plans ci-annexés, le numéro du plan partiel 9028-D-490-B préparé par M. Maurice Drouyn, arpenteur-géomètre, en date du 1er octobre 1965, contenant l'illustration et la description des zones ci-après décrites;

b) La zone D.2.V., telle qu'elle était décrite au règlement no 251 et ses amendements en vigueur, est annulée;

c) La zone B.l.V., telle qu'elle était décrite au règlement no 251 et ses amendements en vigueur est modifiée et sa description est remplacée par la suivante:

" ZONE B.l.V.:

Bornée vers le Nord-Est par la 5ème Avenue-Est; vers l'Est par la rue projetée reliant la 3ème Avenue-Est à la 5ème Avenue-Est; vers le Sud-Est par la 86ème Rue-Est, vers le Sud-Ouest par la ligne limitative entre les lots originaires 662-1 et 666 (zone K.D.l.V.) et par les zones D.l6.V. et D.l9.V. et vers le Nord-Ouest par la 9ème Rue-Est.

A distraire: Les zones C.l.V., A.l.V. et D.3.V.";

d) Il est ajouté au règlement no 251 et ses amendements, la description de la zone K.D.l.V., comme suit:

" ZONE K.D.l.V.:

Bornée vers l'Est par la ligne limitative entre les lots originaires 662-1 et 666 (zone B.l.V.); vers le Sud-

Est par le lot 662-1-8 (zone D.16.V); vers le Sud-Ouest par le Boulevard Henri-Bourassa et vers le Nord-Ouest par la 91ème Rue-Est.";

2e- Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires d'immeubles imposables dans la zone modifiée, et dans les zones contigues, s'il y a lieu, telles que ces zones étaient décrites antérieurement à l'adoption du présent règlement, et il entrera en vigueur selon la Loi.

SIGNE: \_\_\_\_\_  
Hector Verret, Maire de la Cité.

CONTRESIGNE: \_\_\_\_\_  
Adolphe Roy, Greffier de la Cité.

MODIFICATION AU PLAN DIRECTEUR DE ZONAGE DE LA CITE DE CHARLESBOURG.

ZONE:- B-1-V (modifiée)

ZONE:- D-2-V (annulée)

ZONE:- K-D-1√ (nouvelle)

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

NE:- B-1-V modifiée:-

Bornée vers le Nord-Est par la 5ème AVENUE-EST ; vers l'Est par la RUE projetée reliant la 3ème AVENUE-EST à la 5ème AVENUE-EST ; vers le Sud-Est par la 86ème RUE-EST, vers le Sud-Ouest par la ligne limitative entre les lots ORIGINAIRES 662-1 et 666 (ZONE K-D-1√) et par les ZONES D-16-V et D-19-V et vers le Nord-Ouest par la 91ème RUE-EST .  
A Distraire:- Les ZONES C-1-V, A-1-V et D-3-V .

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

NE:- K-D-1√nouvelle:-

Bornée vers l'Est par la ligne limitative entre les lots ORIGINAIRES 662-1 et 666 (ZONE B-1-V) ; vers le Sud-Est par le lot 662-1-8 (ZONE D-16-V) ; vers le Sud-Ouest par le BOULEVARD HENRI BOURASSA et vers le Nord-Ouest par la 91ème RUE-EST .  
Note:- La zone D-2-V est annulée et remplacée par la zone K-D-1√.

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

Charlesbourg, 1er Octobre 1965

*Maurice Drouyn*  
.....  
MAURICE DROUYN  
Arpenteur-géomètre

No, 9028  
D. 490-B  
/ga

CITE DE CHARLESBOURG

AVIS PUBLIC  
(No:454-1-397)

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné:

1e- QUE le Conseil Municipal de la Cité de Charlesbourg, à sa séance du 13 décembre 1965, a adopté le règlement 454, amendant le règlement no 251 et ses amendements, pour annuler la zone D.2.V., modifier la zone B.1.V. et créer en conséquence la zone K.D.1.V.;

2e- QUE l'assemblée publique, en vue de permettre aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables dans les zones D.2.V. et B.1.V., et dans les zones contiguës, s'il y a lieu, d'approuver le dit règlement ou de demander qu'il soit soumis à leur approbation, par voie de scrutin, a été fixée au 7 janvier 1966, à 7.00 heures p.m., à l'Hôtel de Ville de Charlesbourg;

3e- QUE les propriétaires d'immeubles situés dans une ou la totalité des zones D.18.V., B.5.V., D.4.V., C.1.V., A.1.V., D.20.V., B.2.V., B.7.V., D.7.V., D.3.V., D.16.V., D.19.V., D.18.V., B.4.V., D.9.V., D.1.V. et D.12.U., contiguës aux zones B.1.V. et D.2.V., affectées par le règlement susdit, seront admis à voter lors de l'assemblée publique précitée, sur présentation au greffier de la Cité, dans les dix jours qui suivent la date ci-après mentionnée du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) électeurs propriétaires de chacune des zones contiguës, précitées, ou par la majorité d'entre eux, si leur nombre est inférieur à 24 dans quelque zone parmi d'icelles, le tout conformément à l'article 426, paragraphe 1 de la Loi des Cités et Villes de la Province de Québec.

Charlesbourg, ce 17 décembre 1965.

Le Greffier de la Cité:  
ADOLPHE ROY, Avocat.



CITY OF CHARLESBOURG

PUBLIC NOTICE  
(No:454-1-397)

PUBLIC NOTICE is hereby given:

1- THAT the City of Charlesbourg Council, at its meeting held on December 13th 1965, has adopted BY-LAW 454, which amends BY-LAW 251 and its amendments, by annul zone D.2.V., amend zone B.1.V. and create consequently zone K.D.1.V.;

2- THAT the public meeting to be held to let the municipal electors who are proprietors of taxable immoveables in zones B.1.V. and D.2.V., and adjacent zones, if necessary, by ballot, has been fixed on January 7th 1966, at 7.00 o'clock p.m., at the City Hall of Charlesbourg;

3- THAT the owners of immoveables situated in one or all the zones D.18.V., B.5.V., D.4.V., C.1.V., A.1.V., D.20.V., B.2.V., B.7.V., D.7.V., D.3.V., D.16.V., D.19.V., D.18.V., B.4.V., D.9.V., D.1.V. and D.12.U., adjacent to zones B.1.V. and D.2.V., affected by the said by-law, will be permitted to vote at the said public meeting, upon presentation to the City Clerk, within the ten days following the after mentioned date of the present notice, of a petition signed by at least twelve electors who are property-owners in each of the above mentioned zones, or by the majority of them, if their number is less than twenty-four in each zone among them, according to Section 426, paragraph 1 of the Cities and Towns Act of the Province of Quebec.

Charlesbourg, December 17th 1965.

ADOLPHE ROY, Lawyer,  
City Clerk.



524

CITE DE CHARLESBOURG

AVIS PUBLIC  
(No:454-2-399)

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné:

1e- QUE le Conseil Municipal de la Cité de Charlesbourg, à sa séance du 13 décembre 1965, a adopté le règlement 454, amendement le règlement no 251 et ses amendements, pour annuler la zone D.2.V., modifier la zone B.1.V. et créer en conséquence la zone K.D.1.V.;

2e- QUE l'assemblée publique, en vue de permettre aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables dans les zones D.2.V. et B.1.V., et dans les zones contiguës, s'il y a lieu, d'approuver le dit règlement ou de demander qu'il soit soumis à leur approbation, par voie de scrutin, a été fixée au 7 janvier 1966, à 7.00 heures p.m., à l'Hôtel de Ville de Charlesbourg;

3e- QUE, lors de cette assemblée, si dans l'heure qui suit la fin de la lecture du dit règlement, six électeurs propriétaires d'immeubles situés dans les zones D.2.V. et B.1.V., actuellement en vigueur, présents et habiles à voter, demandent que ce règlement soit soumis pour approbation par voie de scrutin aux électeurs propriétaires d'immeubles situés dans les dites zones, le président de l'assemblée fixera le jour de ce scrutin à une date appropriée dans les quarante (40) jours suivants, et que, dans le contraire, le dit règlement no 454 sera réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Charlesbourg, ce 28 décembre 1965.

Le Greffier de la Cité:  
ADOLPHE ROY, Avocat.

---

CITY OF CHARLESBOURG

PUBLIC NOTICE  
(No:454-2-399)

PUBLIC NOTICE is hereby given:

1- THAT the City of Charlesbourg Council, at its meeting held on December 13th 1965, has adopted BY-LAW 454, which amends BY-LAW 251 and its amendments, by annul zone D.2.V., amend zone B.1.V., and create consequently zone K.D.1.V.;

2- THAT the public meeting to be held to let the municipal electors who are proprietors of taxable immoveables in zones B.1.V. and D.2.V., and adjacent zones, if necessary, by ballot, has been fixed on January 7th 1966, at 7.00 o'clock p.m., at the City Hall of Charlesbourg;

3- THAT, at the meeting, if within the hour following the end of the reading of the by-law, six electors present who are property-owners and qualified to vote, demand that the by-law be submitted for approval to the electors who are property-owners, the chairman of the meeting will fix as polling day a suitable date within the forty days following such meeting, and that, otherwise, the said by-law will be deemed to have been approved by the electors.

Charlesbourg, December 28th 1965.

ADOLPHE ROY, Lawyer,  
City Clerk.

---

537

CITE DE CHARLESBOURG

AVIS PUBLIC  
(No:454-3-404)

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné:

1e- QUE, pour les raisons prévues à l'article 426, paragraphe 1er, de la Loi des Cités et Villes, le règlement 454 est réputé avoir été approuvé par les électeurs, à l'assemblée publique tenue le 7 janvier 1966, à 7.00 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville de Charlesbourg;

2e- QUE le dit règlement amende le règlement no 251 et ses amendements, pour annuler la zone D.2.V., modifier la zone B.1.V. et créer en conséquence la zone K.D.1.V.;

3e- QUE les intéressés pourront prendre plus amplement connaissance de ce règlement au bureau du soussigné;

4e- QUE le dit règlement entre en vigueur aujourd'hui, jour de sa publication.

Charlesbourg, ce 13 janvier 1966.

Le Greffier de la Cité:  
Pierre-G. Dorion, Avocat.

---

CITY OF CHARLESBOURG

PUBLIC NOTICE  
(No:454-3-404)

PUBLIC NOTICE is hereby given:

1- THAT, for the reasons mentioned in the article 426, paragraph 1, of the Cities and Towns Act, BY-LAW 454 is deemed to have been approved by the electors at the public meeting held on January 7th 1966, at 7.00 o'clock, in the afternoon, at the City Hall of Charlesbourg;

2- THAT the said by-law amends BY-LAW 251 and its amendments, by annul zone D.2.V., amend zone B.1.V. and create consequently zone K.D.1.V.;

3- THAT those who are interested may examine the said by-law at the office of the undersigned;

4- THAT the said by-law will come into effect today, date of its publication.

Charlesbourg, January 13th 1966.

Pierre-G. Dorion, Lawyer,  
City Clerk.

---

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
CITE DE CHARLESBOURG

C E R T I F I C A T

CZ2

NOUS, soussignés, Hector Verret et Pierre-G. Dorion, respectivement Maire et Greffier de la Cité de Charlesbourg, certifions, par les présentes:

1e- QUE le règlement numéro 454, adopté par le Conseil de la Cité de Charlesbourg, le 13 décembre 1965, et concernant l'amendement au règlement no 251 et ses amendements, pour annuler la zone D-2-V, modifier la zone B-1-V et créer en conséquence la zone K-D-1-V; a été soumis aux électeurs municipaux des zones D-2-V et B-1-V, à une assemblée publique tenue aux fins de leur permettre d'approuver le dit règlement ou de demander qu'il soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables des dites zones, le 7 janvier 1966, conformément à l'article 426 de la Loi des Cités et Villes;

2e- QU'à la dite assemblée publique, aucun électeur présent et habile à voter n'a demandé que le dit règlement soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables dans les zones ci-haut mentionnées;

3e- QUE le dit règlement est, par conséquent, réputé avoir été approuvé par les électeurs;

DONNE à Charlesbourg, ce 17ème jour du mois de janvier mil neuf cent soixante-et-six.

(Art.386)

\_\_\_\_\_  
Hector Verret, Maire.

\_\_\_\_\_  
Pierre-G.Dorion,Greffier.

521

A T T E S T A T I O N

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
CITE DE CHARLESBOURG

AVIS NOS: 454-1-397, -2-399, -3-404

Je, soussigné, Pierre-G. Dorion, Avocat, Greffier de la Cité de Charlesbourg, certifie, sous mon serment d'office, que j'ai publié les trois avis publics annexés au règlement no 454 en affichant:

- 1- Le premier avis, a) en français, dans le Journal "L'Action", le 17 décembre 1965, et b) en anglais, dans le "Quebec Chronicle Telegraph", le même jour;
- 2- Le deuxième avis, a) en français, dans le journal "L'Action", le 28 décembre 1965, et b) en anglais, dans le "Quebec Chronicle Telegraph", le même jour;
- 3- Le troisième avis, a) en français, dans le journal "L'Action", le 13 janvier 1966, et b) en anglais, dans le "Quebec Chronicle Telegraph", le même jour;

En foi de quoi, je donne ce certificat ce 17ème jour du mois de janvier mil neuf cent soixante-et-six.

Pierre-G. Dorion, Avocat,  
Greffier de la Cité.

C E R T I F I C A T I O N

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
CITY OF CHARLESBOURG

NOTICE NOS: 454-1-397, -2-399, -3-404

I, undersigned, Pierre-G. Dorion, Lawyer, Clerk of the City of Charlesbourg, certify, under my oath of office, that I have published the three public notices attached to by-law no 454, by posting:

- 1- The first notice, in French, in "L'Action", on December 17th 1965, and in English, in the "Quebec Chronicle Telegraph", on the same day;
- 2- The second notice, in French, in "L'Action", on December 28th 1965, and in English, in the "Quebec Chronicle Telegraph", on the same day;
- 3- The third notice, in French, in "L'Action", on January 13th 1966, and in English in the "Quebec Chronicle Telegraph", on the same day.

In witness whereof, I give this certificate this 17th day of January one thousand nine hundred and sixty-six.

Pierre-G. Dorion, Lawyer,  
City Clerk.